



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 August 2006
Russian
Original: Arabic/English/French

Шестьдесят первая сессия
Пункт 13 предварительной повестки дня*
Положение на Ближнем Востоке

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе приводятся полученные от государств-членов ответы на вербальную ноту Генерального секретаря от 2 июня 2006 года, касающуюся осуществления соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи 60/41, озаглавленной «Иерусалим», и 60/40, озаглавленной «Сирийские Голаны».

* A/61/150.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Ответы, полученные от государств-членов	3
Израиль	3
Мали	4
Сирийская Арабская Республика	5

I. Введение

1. Настоящий доклад представлен во исполнение резолюций 60/40 и 60/41 Генеральной Ассамблеи. В своей резолюции 60/41 Ассамблея выразила сожаление в связи с переводом некоторыми государствами своих дипломатических миссий в Иерусалим в нарушение резолюции 478 (1980) Совета Безопасности и вновь призвала эти государства выполнять положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. В своей резолюции 60/40, касающейся израильской политики, проводимой на сирийской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, Ассамблея вновь потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности.

2. Для того чтобы выполнить возложенную на него в соответствии с резолюциями 60/40 и 60/41 ответственность за представление докладов, Генеральный секретарь направил 2 июня 2006 года вербальные ноты Постоянному представителю Израиля при Организации Объединенных Наций и Постоянным представителям других государств-членов с просьбой сообщить о любых шагах, которые их правительства предприняли или планируют предпринять в целях осуществления соответствующих положений этих резолюций. По состоянию на 15 августа 2006 года ответы были получены от Израиля, Мали и Сирийской Арабской Республики. Эти ответы приводятся в разделе II настоящего доклада.

II. Ответы, полученные от государств-членов

Израиль

[Подлинный текст на английском языке]

1. Постоянный представитель Израиля при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь сослаться на его ноту от 30 мая 2006 года, касающуюся резолюций 60/40 и 60/41, принятых Генеральной Ассамблеей по пункту повестки дня, озаглавленному «Положение на Ближнем Востоке».

2. Как известно Генеральному секретарю, Израиль голосовал против этих резолюций точно так же, как он это неоднократно делал ранее в отношении аналогичных резолюций, принимавшихся Генеральной Ассамблеей на ее предыдущих сессиях. В свете настоятельной необходимости положить конец актам насилия и терроризма в регионе и активизировать согласованный процесс переговоров Израиль хотел бы еще раз официально изложить свою позицию по этому вопросу.

3. Израиль считает вышеупомянутые резолюции Генеральной Ассамблеи несбалансированными документами, таящими угрозу предрешить исход мирного процесса на Ближнем Востоке. Односторонний подход, нашедший отражение в этих резолюциях, подрывает основополагающие принципы мирного

процесса, в соответствии с которыми достижение справедливого и прочного мира в регионе возможно лишь путем прямых двусторонних переговоров.

4. Позвольте мне заметить, что прошло приблизительно около года с тех пор, как Израиль полностью покинул сектор Газа и часть территорий на севере Западного берега. Мы надеялись, что разъединение, как одна из мер, станет позитивным шагом в верном направлении. Однако ответом на него было то же самое, что и ранее: терроризм. Израиль ежедневно подвергается нападениям. Семьи, живущие в городе Сдерот пребывают в постоянном страхе перед ракетами «Кассам», которые поражают их дома, школы и места, где они работают.

5. Вдобавок к этому, Палестинская администрация пока еще не выполнила своих обязательств перед международным сообществом. Израиль продолжает вести войну против террора, в которой правительство, возглавляемое движением «Хамас», клятвенно заявило о своей решимости уничтожить как можно больше израильтян. Возглавляемая движением «Хамас» Палестинская администрация должна выполнить следующие условия, установленные международным сообществом: признать Израиль, осудить терроризм и соблюсти предыдущие соглашения.

6. Давно пора положить конец такого рода пристрастным резолюциям, и этому вопросу Генеральный секретарь должен уделить первоочередное и серьезное внимание. Эти односторонние резолюции не только утратили связь с реальностью и превратились в анахронизм, но и контрпродуктивны и противоречат самому духу мира. Вместо того, чтобы пропагандировать концепцию, признающую права и обязанности обеих сторон, как они изложены в «дорожной карте», эти резолюции размывают усилия сторон по достижению результата, выработанного на основе переговоров.

Мали

[Подлинный текст на французском языке]

1. Постоянное представительство Мали при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его вербальную ноту от 2 июня 2006 года, касающуюся осуществления резолюций 60/40 и 60/41 Генеральной Ассамблеи по сирийским Голанам и Иерусалиму, имеет честь сообщить следующее.

2. Правительство Мали всегда строго соблюдало и продолжает соблюдать рекомендации, вытекающие из этих резолюций. В этой связи оно не принимает мер, идущих вразрез этим резолюциям, и призывает к диалогу и консультациям между всеми заинтересованными сторонами, направленным на возобновление мирного процесса по обоим вопросам.

Сирийская Арабская Республика

[Подлинный текст на арабском языке]

1. На протяжении всех лет с тех пор, как в 1967 году Израиль оккупировал сирийские Голаны, международное сообщество постоянно выражало и вот сейчас вновь выразило свое решительное неприятие этой оккупации, призвав вывести оккупационные израильские войска со всей территории сирийских Голан. Резолюция 60/40 Генеральной Ассамблеи подтверждает озабоченность международного сообщества в связи с тем, что Израиль не ушел с сирийских Голан и продолжает их оккупировать вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. В резолюции 60/40 Генеральной Ассамблеи также подтверждается, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет никакой юридической силы, как подтверждается Советом Безопасности в его резолюции 497 (1981), и содержится призыв к Израилю отменить его.

2. Спустя 39 лет после этой незаконной оккупации, несмотря на резолюции, принятые признанными международными органами, и призывы, с которыми на всех международных форумах выступали мировые лидеры, которые отказались признать израильскую оккупацию арабских земель и осудили непрекращающиеся ни на день насильственные действия со стороны Израиля и вопиющие нарушения им всех международно-правовых норм и документов, Израиль продолжает пренебрегать всеми этими призывами и международными решениями, не встречая никакого противодействия своим экспансионистским устремлениям.

3. Сирийская Арабская Республика заявила о своей твердой приверженности дальнейшему сотрудничеству и взаимодействию с Организацией Объединенных Наций и выражает Генеральному секретарю и его помощникам особую признательность за их усилия перед лицом тех трудностей, которые им приходится преодолевать для сохранения престижа Организации. Исходя из этого, Сирийская Арабская Республика подтверждает, что этот международно признанный форум и резолюции Организации Объединенных Наций по-прежнему безусловно являются самыми авторитетными и пользуются наибольшим доверием и уважением среди стран мира. В свете этого незыблемого принципа сирийской политики президент Башар Асад неоднократно заявлял, что Сирийская Арабская Республика готова возобновить мирные переговоры, используя ту же основу, на которой в 1991 году был начат мадридский мирный процесс. Помимо этого, Сирийская Арабская Республика на всех международных форумах заявляла о своей полной приверженности соответствующим международным резолюциям и призывала к их осуществлению, в особенности резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 497 (1981) Совета Безопасности, а также к осуществлению принципа «земля в обмен на мир», с тем чтобы гарантировать полный, беспрепятственный и безоговорочный уход Израиля со всей территории оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года. Кроме того, поддержав арабскую мирную инициативу, принятую на Бейрутском саммите 2002 года, Сирийская Арабская Республика еще более упрочила свой стратегический выбор в пользу достижения справедливого и всеобъемлющего мира, как это предусмотрено соответствующими резолюциями, лежащими в основе

международной законности. Такой мир недостижим без осуществления упомянутых резолюций, пользующихся поддержкой международного сообщества.

4. Правительство Сирийской Арабской Республики осуждает принятые израильским правительством решения увеличить число израильских поселений и включить восемь дополнительных поселений в существующий план расширения строительства поселений и дальнейшей колонизации оккупированных Голан с целью довести число поселенцев до 50 000 человек. Оно осуждает также заявление премьер-министр Израиля Эхуда Ольмерта о том, что цель, поставленная в связи с Голанами, состоит не в одностороннем уходе, а напротив, в осуществлении там проектов застройки. В этой связи правительство Сирийской Арабской Республики осуждает выделение департаментом по земельным ресурсам Израиля 2500 дунамов земли на территории оккупированных Голан для продажи их поселенцам с целью строительства там винных заводов и фешенебельных туристических объектов. Оно осуждает также объявление Советом по вопросам поселений о начале кампании под лозунгом: «Полные жизни Голаны распахивают перед вами свои двери!», цель которого привлечь сюда в рамках кампании по колонизации 2005 года 1000 семей. Подобные действия разоблачают подлинное намерение Израиля — отвергнуть мир, пренебрегая резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 60/108 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2005 года, в которой Ассамблея вновь потребовала от Израиля полностью отказаться от всех форм деятельности по созданию поселений.

5. Сирийская Арабская Республика вновь подтверждает необходимость предпринять реальные усилия, направленные на поиск средств, позволяющих обеспечить осуществление соответствующих международных решений без какой-либо дискриминации или избирательности в подходе и применить положения Женевских конвенций с тем, чтобы заставить Израиль, как оккупирующую державу, выполнить волю международного сообщества и воспользоваться возможностями, которые предлагает ему Сирийская Арабская Республика, для достижения справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

6. Сирийская Арабская Республика вновь заявляет о своей поддержке резолюции 59/32 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Иерусалим», и призывает международное сообщество оказать давление на Израиль и заставить его прекратить продолжающуюся с 1967 года оккупацию арабских территорий, включая Иерусалим, и выполнить резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности, в которой Совет постановил не признавать «основной закон», принятый Израилем в отношении Иерусалима, и подтвердил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление в Аль-Кудс аш-Шарифе является недействительным и не имеет никакой юридической силы. Сирийская Арабская Республика призывает также полностью выполнить положения резолюции 60/41 Генеральной Ассамблеи и, в частности, содержащуюся в третьем пункте преамбулы ссылку на резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности, в которой Совет призвал те государства, которые учредили дипломатические миссии в Иерусалиме, вывести такие миссии из Священного города и выполнить положения этой резолюции.